

ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ



VII

СЕРИЯ ОСНОВАНА В 2003 ГОДУ

ИДЕЯ СЕРИИ:

О. И. Трофимова, В. П. Никоноров

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

А. Н. Кирпичников, Б. А. Литвинский,
В. П. Никоноров (ответственный редактор),
Ю. С. Худяков

В. А. ВЕТЮКОВ

**МЕЧ, СОКРЫТЫЙ В ГЛУБИНЕ ВОД
ВОЕННАЯ ТРАДИЦИЯ
СРЕДНЕВЕКОВОГО ВЬЕТНАМА**

ИЗДАТЕЛЬСТВО
«ПЕТЕРБУРГСКОЕ ВОСТОКОВЕДЕНИЕ»
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ
2005

УДК 355.48
ББК 82(5 Вье)

Ответственный редактор
кандидат исторических наук *В. П. Никоноров*

В. А. Ветюков. Меч, сокрытый в глубине вод: Воснная традиция средневекового Вьетнама. — СПб.: Петербургское Востоковедение, 2005. — 240 с. (Серия «Militaria Antiqua», VII).

ISBN 5-85803-287-8 («Петербургское Востоковедение»)

В книге подробно раскрывается весьма любопытная, но еще мало изученная в отечественном востоковедении тема. Подробному анализу подвергается военная традиция средневекового Вьетнама, включавшая в себя разнообразный комплекс вооружения, специфическую систему комплектования войск, продуманную, отточенную в многочисленных войнах стратегию, а также изощренные тактические приемы. Хронологические рамки работы — X—XVIII вв. — период вьетнамской истории, наиболее богатый яркими военными событиями.

Работа содержит ранее не публиковавшийся в отечественной историографии материал по вооружению средневековых вьетнамских воинов.

Автор опирается на многочисленные материалы, собранные им во время поездок по Вьетнаму. Однако он не ограничивается исключительно вьетнамской тематикой, стремясь показать исследуемую проблему в контексте мировой военной истории. На страницах работы встречаются интересные параллели и компарации с китайским, японским и даже европейским материалом. Книга написана живым языком и сопровождается интересными иллюстрациями, ранее не публиковавшимися в отечественной литературе. Работа рассчитана на широкий круг читателей, интересующихся историей и культурой Востока, а также на любителей военной истории.

ISBN 5-85803-287-8



9 785858 403287 8

© «Петербургское Востоковедение», 2005

© В. А. Ветюков, 2005



Зарегистрированная торговая марка

ВВЕДЕНИЕ

«И ВЕЧНЫЙ БОЙ...»

На протяжении последних десяти с лишним лет в нашей стране значительно возрос интерес к военной традиции Востока. Речь, в первую очередь, идет о странах Дальнего Востока и Юго-Восточной Азии — в основном о странах китайского культурного ареала. Появилось много монографий, научных и научно-популярных статей, посвященных военной традиции Китая, Японии, Кореи. Работы по боевым искусствам, оружию этих стран, музейные выставки и специализированные лекции достаточно полно раскрывают перед отечественной публикой таинственный «мир восточного воина». Несколько менее ярко в работах отечественных востоковедов раскрыта военная традиция Таиланда, тем не менее не приходится говорить о полном отсутствии информации и по данной интереснейшей теме.

Вьетнам же, эта весьма влиятельная в политическом и культурном отношении страна Индокитайского полуострова, как кажется, вообще был обойден вниманием военных историков. В сознании русского человека (не востоковеда) сочетание слов «Вьет-

нам» и «война» вызывает образ летящих в огненном вихре над рисовыми полями американских вертолетов, по которым ведут огонь из советского стрелкового оружия маленькие смуглые люди в форме цвета хаки.

В этом отношении куда более ярок образ Японии. Конечно, в сознании людей послевоенного поколения возникли ассоциации, связанные с «современными боевыми действиями». Вспоминались самолеты, управляемые самоубийцами (*камикадзе*), солдаты императорской армии с длинными винтовками в руках, сражения крейсеров и эсминцев в акватории Южных Морей... Но у людей, формировавшихся в 1960—70-е гг., этот образ (во многом благодаря шедеврам японского кинематографа) стал принимать гораздо более специфические, экзотические черты. Для современного россиянина японский воитель — это самурай, одетый в яркие лакированные доспехи, сжимающий в руках прекрасной работы меч. Воин «без страха и упрека», сознание которого пронизано дзен-буддийскими установками на презрение к смерти. Это мастер хитроумных боевых искусств, непобедимый в бою. Императив его действия — победа или смерть. В какой-то степени он может служить идеалом для подражания.

Когда речь заходит о китайском воине, в сознании россиянина возникает образ одетого в оранжевую тогу отважного бойца-монаха из монастыря Шаолинь. Его боевое мастерство еще более совершенно, чем у японского коллеги, сознание умиротворено созерцанием буддийской истины. В бою он способен вершить чудеса во имя защиты слабых, во имя уменьшения меры страдания в этом иллюзорном мире.

6

Образ корейского воина, может быть, и не вызовет ярких ассоциаций (разве что всплывут в памяти кадры из фильма «Хонгильдон»), однако воскресит в памяти слово «тхеквондо» (название широко известного у нас в стране корейского единоборства).

Что же касается Вьетнама, то воображение нашего соотечественника не сможет породить никаких ассоциаций, связанных с военной традицией этой страны. Причиной такого положения дел является, в первую очередь, слабость вьетнамской киноиндустрии. Ведь даже у серьезных исследователей военной традиции Востока, прочитавших массу научных исследований по данной теме и создавших затем новые работы, первое знакомство с полюбившимся предметом зачастую произошло именно через кинематограф. Не будет преувеличением сказать, что первым человеком, привлечшим широкое внимание мировой общественности к военной традиции Японии, был знаменитый режиссер Акира Курогава.

К сожалению, пока еще во Вьетнаме не появился достойный ученик великого японца, способный поведать миру о перипетиях драматической военной истории своей родины. Ненамного оптимистичнее выглядит ситуация и в научном мире. Как в самом Вьетнаме, так и за его пределами пока нет серьезных исследователей традиционного военного дела этой страны. Данное обстоятельство тем более обидно, что военная история Вьетнама буквально перенасыщена событиями. За свою более чем двухтысячелетнюю историю это азиатское государство воевало десятки раз, выступая и в роли «отечества в опасности», сыны ко-

7

того мужественно отражали натиск алчных завоевателей, и в роли агрессора, заинтересованного в приращении собственной земли за счет соседей.

Во всех отечественных монографиях по древней, средневековой, новой истории Вьетнама войнам уделяется достаточное место. Внимание исследователей, однако, сконцентрировано в основном на стратегических вопросах. Подробно освещается общий ход кампаний. При этом почти не описаны тактические маневры в ходе конкретных сражений. Кроме того, не систематизируется опыт вьетнамских военачальников. Нет попыток как-то обозначить наиболее характерные особенности вьетнамской традиционной тактики и стратегии. Намного менее полно исследованы такие важные элементы традиционного военного дела вьетнамцев, как вооружение, боевые искусства, комплектование армии.

Освещение основных аспектов военной традиции Вьетнама является целью данной работы. Прежде чем перейти к дальнейшим сюжетам, хотелось бы раскрыть само понятие военной традиции.

С нашей точки зрения, военная традиция любой страны является одним из аспектов традиции культуры-исторической. Она включает целый комплекс исторически сложившихся и кардинально не изменявшихся на протяжении веков составляющих, тесно связанных с идеологией, социальным укладом, материальной культурой того или иного общества. Существует несколько основных составляющих военной традиции. К ним относится воинское искусство, включающее как систему воспитания индивидуального

мастерства воинов (боевые искусства), так и приемы ведения войны (полководческое искусство). Этот аспект военной традиции можно назвать нематериальным. Его равным «партнером» является материальная составляющая. К ней относится традиционный комплекс вооружения, средства экипировки, военное одеяние, знаки различия, применявшийся на войне транспорт. Третьим важным аспектом военной традиции является проблема взаимоотношения военного дела и общества. Она выражается в способах организации войска, в общественном статусе военных, в национальном образе воина.

Для военной традиции также характерна определенная степень сакрализации. В этом состоит ее отличие от традиционного военного дела. Изучение последнего имеет более узкое, «страноведческое» значение. Например, для успешной организации завоевательных походов в период европейского колониализма XVII—XIX вв. руководители военных экспедиций в ту или иную страну Азии, Африки или Америки изучали особенности военного дела аборигенов, зачастую опираясь на труды «первопроходцев» — миссионеров и купцов. Эти познания, однако, не содержали попыток глубокого анализа той частую сакральной роли, которую военное дело играло в культурах завоевываемых народов. Изучались только военно-прикладные моменты — традиционное вооружение, тактика, состав и комплектовка войска, существовавшие на момент подготовки вторжения. Не проводился подробный исторический анализ этих явлений, не рассматривались вопросы их происхожде-

ния, взаимосвязи с другими элементами культуры, а также с религиозной традицией. К слову, и народы древней Европы — предки колонизаторов Нового времени также видели в военном деле нечто сакральное. Так было у древних кельтов, германцев и скандинавов, самые боги которых — неукротимые воители. Эта традиция сохранялась и в период средневековья в русле христианской рыцарской культуры. Наиболее яркое ее выражение — движение крестоносцев. Ведь, с точки зрения Средневекового сознания, отправляясь в Святую Землю с оружием в руках, эти воины свершали именно религиозный подвиг. Взяв на плечи «крест свой», готовясь положить «живот за други своя», они уподоблялись Христу. Налицо тесная связь между военной традицией и религиозным сознанием. Даже в тех культурах, где все, что связано с войной, выносилось за пределы священной храмовой ограды, определенная степень сакрализации военного дела сохранялась. Так, над «баталиями» (построениями) швейцарских копейщиков Позднего Средневековья развешивались стяги, освященные изображением Креста Господня, хотя этим наемникам был полностью чужд возвышенный религиозный дух крестоносцев. Солдаты английской регулярной армии эпохи наполеоновских войн, набранные из подонков общества, перед битвой обязательно приобщались Христовых Тайн, старались очиститься, что не мешало им после сражения безжалостно расправляться с поверженным противником и местным населением.

Что касается Азиатского региона, то он дает примеры разной степени сакрализованности и общест-

венной важности военной традиции. Китай, Корея и Вьетнам в Позднее Средневековье были преимущественно конфуцианскими странами. По этой причине в упомянутых странах наиболее почитаемыми служащими являлись гражданские чиновники. Офицеры же зачастую воспринимались как люди «второго сорта» (Китай). Во Вьетнаме в этот период ситуация была несколько иной — именно военные привели к власти в начале XV в. династию Ле, пропагандировавшую конфуцианство. По этой причине в аппарате Ле офицерство занимало равное с гражданским чиновничеством место, а в период феодальных войн XVI—XVIII вв. роль его даже необычайно возросла, однако, последующая династия Нгуен (XIX—XX вв.) постаралась организовать жизнь государства на китайский лад, понизив влияние военных. Несмотря на влияние конфуцианства, популярность великих воителей прошлого в Китае и соседних странах была столь велика, что порой приводила к их «канонизации». Так, богом войны в Поднебесной традиционно считается герой эпохи Троецарствия Гуан Юй, а во Вьетнаме во многих храмах стоят алтари, посвященные полководцу XIII в. Чан Хынг Дао, спасшему страну от монголо-китайских армий.

Пример наиболее сакрализованной и совершенной военной традиции среди азиатских стран дает Япония. Здесь прослойка профессиональных воинов — самураев воспринималась как цвет общества. Ее представители вполне отвечали тому почитанию, которым их окружал социум. Они непрестанно совершенствовали свой дух посредством воинских упражнений и

буддийских психопрактик. Школа «дзен» оказывала огромное влияние на духовный облик и психологические качества самураев. В Стране Восходящего Солнца многие боевые искусства стали разновидностью методов духовного совершенствования. Это отразилось и на отношении воинов к своему оружию. Самурайский меч воспринимался как символ души воина. Он ковался много дней, его создание окружалось религиозными ритуалами. Кстати, благодаря столь возвышенному отношению к своему оружию японцы смогли до наших дней сохранить многие старинные клинки почти не тронутыми временем. В то же время, в Китае и Вьетнаме отношение к оружию было более утилитарным, что отразилось и на его качестве, и на условиях хранения. По этой причине изучение традиционного комплекса вооружения двух последних стран наталкивается на большие затруднения ввиду частого отсутствия подлинных старинных образцов и наличия большого числа некачественных поздних экземпляров. Тем не менее легенды и мифы этих стран сохранили упоминания о волшебном оружии, с помощью которого великие герои восстанавливали справедливость в Поднебесной.

Можно считать, что в Китае и окружающих странах Позднее Средневековье было временем окончательного формирования и затем расцвета местной военной традиции. В этот период полностью устоялись закрепленные веками методы комплектования армии, окончательно сложился комплекс холодного и (если оно было) огнестрельного вооружения. Европейское оружие еще только начинало проникать в регион, по-

12

рой существенно меняя картину ведения боевых действий (Япония во второй половине XVI—начале XVII в.), а порой растворяясь в богатстве местного вооружения (Китай XVII, XVIII вв.). Во всех случаях европейские ружья и пушки не приводили к кардинальному перевороту в военном деле, сосуществуя с разветвленным комплексом местного оружия. Войны велись согласно правилам традиционной стратегии и тактики. По всем этим признакам период Позднего Средневековья для военной истории стран Востока можно определить как период с XV по XVIII в. Это в полной мере относится и к Вьетнаму.

В этой книге средневековая военная традиция Вьетнама рассматривается в следующих аспектах.

В первой главе речь идет о вьетнамской средневековой армии — о ее основных составляющих, организации, системе комплектования, составе по родам войск, о подготовке персонала, социальном положении военнослужащих, образе воина в сознании вьетнамцев.

Вторая глава полностью посвящена материальной составляющей военной традиции Вьетнама. В ней особое внимание уделяется традиционному комплексу вооружения, его месту в культуре страны. Также затронуты вопросы одевания воинов, знаков различия, военного транспорта и т. д.

Третья глава затрагивает основные вопросы «нематериальной» составляющей военной традиции. В ней идет речь о боевых искусствах Вьетнама (*во тхуат*), а также о мастерстве средневековых полководцев этой страны. Причем, рассматриваются два на-

13

правления полководческого искусства — традиционная стратегия и традиционная тактика вьетов.

При написании работы автор руководствовался результатами собственных полевых исследований, проведенных во время поездок во Вьетнам в 1997—1998 и 2000—2001 гг. Посещение музеев в таких городах, как Ханой, Сайгон, Хюэ, общение с местными учеными-историками, занятия боевыми искусствами *во тхуат* помогли приблизиться к пониманию проблемы и еще больше заинтересоваться ею. Основные научные работы по изучаемой проблеме (труды на вьетнамском и французском языках) были собраны при посещении Ханойской государственной библиотеки и библиотеки Ханойского института археологии.

Военная традиция Вьетнама, как уже говорилось выше, не слишком часто привлекала к себе внимание исследователей. Ее изучение началось в конце XIX в. французскими авторами. Применительно к тому времени, однако, уместнее говорить об утилитарном изучении национального военного дела аннамитов, земли которых захватывала французская армия. Такие работы делались по государственному заказу и предназначались для офицеров Генерального штаба Франции, составивших учебные пособия по войне в Индокитае. Тем не менее благодаря тщательному подходу со стороны армейских исследователей к середине XX в. был накоплен большой комплекс сведений, анализом которого стали заниматься серьезные ученые-историки и этнографы. Кроме того, ценные сведения по древнему вооружению и средневековой военной архитектуре вьетнамцев предоставляли французские археологи.

В середине XX в. военной историей своей страны стали заниматься вьетнамские ученые. Их интерес привлекало, в первую очередь, бронзовое оружие самобытной культуры Донгшон (I тыс. до н. э.). Изучение донгшонского материала, доказывавшего самостоятельность происхождения вьетнамской культуры, велось по идеологическому заказу в годы антиамериканской войны в целях патриотической пропаганды среди населения. Две работы данного периода, принадлежащие перу Чинь Као Тьонга и Ле Ван Лана, вышедшие в сборнике «Создание государства королями Хунг» (издан в начале 1970-х гг.), были использованы в настоящей работе для освещения предыстории вопроса — военного дела в эпоху бронзы.

В последней четверти XX в. стали появляться работы вьетнамских исследователей, затрагивающие различные аспекты военного дела страны в средние века. Так, в 1979 г. во время китайской агрессии по заказу партии и правительства Вьетнама был издан сборник научных статей о героических оборонительных войнах вьетнамского Средневековья. В 1994 г. ученые Ле Динь Си и Нгуен Зань Фиет опубликовали книгу «Государственная оборона в период Ли—Чан (XI—XIV вв.)». Это издание содержит весьма ценную информацию о системе организации и комплектования войска в указанный период. Изучение материальной составляющей военной традиции Вьетнама до совсем недавнего времени почти не велось. Археологические находки, датируемые периодом Средневековья, и экспонаты Нового времени, представленные во вьетнамских музеях, не подвергались серьезному

научному анализу. На этом фоне очень ярко выглядит докторская диссертация, защищенная в 2001 г. в Ханое женщиной-археологом Нгуен Тхи Зон. Диссертация посвящена датируемому периодом Ле (XV—XVIII вв.) собранию оружия, найденному в 1983 г. на дне озера Нгок Хань в пригороде Ханоя. На этом месте долгие годы находилась военная академия, где оттачивали свое мастерство офицеры и солдаты королевской гвардии. Данная работа содержит богатый иллюстративный материал, позволяющий представить облик и вооружение средневековых вьетнамских воинов. В 1990-е гг. южновьетнамский автор Хо Ван Тьонг предпринял ряд исследований по истории боевых искусств *во тхуат*. Эти работы содержат ценный материал, проливающий свет на почти полностью не известный российскому читателю феномен традиционных вьетнамских боевых искусств.

Исследуя военную традицию Вьетнама, автор настоящей книги опирался как на вышеперечисленные работы, так и на труды по военной традиции других стран Востока и работы по военной истории западных стран.

Эти труды были привлечены, так как, по мнению автора, всемирная военная история — это явление во многом единое. Порой прослеживаются связи или же просто аналогии между военно-историческими феноменами, весьма отдаленными друг от друга в пространстве и во времени. С другой стороны, оригинальность, самобытность того или иного явления также невозможно ярко обрисовать, не приведя никаких сравнений с военными традициями других стран и народов.

Проводя компарации с военной традицией Запада, автор зачастую исходил из субъективных предпочтений и выбирал те моменты, которые интересовали его в период написания работы. Так, увлечение военными событиями XVII в. на территории Речи Посполитой и Украины, возникшее благодаря знакомству с творчеством Генрика Сенкевича и в связи с необходимостью преподавания этой темы на уроках истории в средней школе, привело к появлению в работе соответствующих сравнений. С точки зрения автора, они не отвлекают от основной темы, а, наоборот, помогают ярче оттенить материал, на время возвращая отечественного читателя в гораздо более близкое культурно-историческое поле. Часть развернутых сравнений делалась с целью проведения временных параллелей между вьетнамским и в целом евразийским материалом.

В заключение хотелось бы сказать, что данная книга не могла появиться без знаний, полученных у ведущих преподавателей — вьетнамистов и китайстов Восточного факультета СПбГУ, на котором автор обучался в 1995—2003 гг., в первую очередь у своего научного руководителя Б. М. Новикова.

Отдельную благодарность хотелось бы выразить вьетнамским ученым — доктору исторических наук Ханойского института археологии Нгуен Тхи Зон, профессору этого же института Чинь Као Тьонгу, оказавшим автору неоценимую помощь в поиске научных материалов и его знакомстве с культурными достопримечательностями Вьетнама. Практическим знакомством с военной традицией страны автор обя-

зан мастерам боевых искусств *во тхуат* — Чан Хынг Куангу, Наставнику Чунгу, Хо Ван Тьонгу, также помогавшим в сборе теоретического материала.

Дружескую благодарность автор хотел бы высказать своим коллегам — аспирантам-китаистам. Так, Кирилл Котков оказал и продолжает оказывать неоценимую помощь в работе с источниками на китайском языке. Сергей Мясищев предоставил ценные сведения в области оружейведения и дал несколько практических уроков исторического фехтования.

Благодаря выпускнице Ханойского университета искусств художнице Нгуен Тхань Хоа автор смог глубже прочувствовать красоту Вьетнама и полюбил изучаемую страну.

Автор надеется, что это исследование военной традиции Вьетнама, являющееся в отечественном востоковедении «пробным камнем», заинтересует читателя и вызовет у него интерес к культуре и истории этой страны.

SUMMARY

THE SWORD, HIDDEN IN THE DEPTH OF WATERS

by Vladimir A. Vetukov

Military tradition of old Vietnam is a very interesting theme which still is not well explored by the scientists both inside and outside the country. This book is an attempt to answer the most important questions, concerning the main components of Vietnamese medieval warfare (10—18 cent. AD). The material, on which it is based, was gathered during author's journeys to Vietnam. Vietnamese historians and archaeologists helped to the author to find material about the army-organization, excavations of the medieval weapons, history of martial arts. The illustrations which one can find in the book are based on photos, taken in Hanoi and Hochimin city Army museums and Hanoi museum of history of Vietnam. Thus the book contains a rich material, still unexplored in the western science.

The name of the book — «The sword, hidden in the depth of waters», comes from a legend, according to which Le Loi — the founder of Le dynasty (15 cent. AD) received a magic sword from the water spirits to liberate his country from Chinese invaders. When he gained victory and already became an emperor of Vietnam, once he went for a boat trip with his courtiers around the lake near the walls of Thanglong city (Hanoi in present days). Suddenly a great turtle came from the depth of the lake. Le Loi understood that it was a messenger of the spiritual world. He threw his magic sword to the turtle, it caught it in mouth and went back to the bottom of the lake. Thus magic sword was given back to the spirits and the country got a long period of peace.

The book is divided into three chapters. First is called «The water warriors – Army in the medieval Vietnam». In Vietnamese the word «country» sounds as «nuoc» which main meaning is «water». The chapter is divided into several parts concerning the different aspects of army organization, recruiting and social position of warriors. The medieval Vietnamese army consisted of the royal guard, which quarters

were situated in the capital, of provincial troops which included mostly garrisons in provincial city-centers, of special «labour» troops which had to produce foods for the royal guard and do some engineering work. In the wartime royal government usually gave an order to gather militia in countryside. Those troops together with the home guard of some rich feudals were a good support for the royal armies in the struggle against Chinese-mongolian invasions in the second half of 13 century.

Vietnamese army was formed in different ways. Royal guards consisted of professional warriors, whose social position was either hereditary or a result of a good career in provincial troops. The last ones were completed by the recruits, who were peasant young men, included in a special list after they achieved the age of majority and passed special military training course. According to this list the royal officials called some of the peasants to military service for several years. They stayed in garrisons, but in a time of peace only one of each three soldiers had to be really presented on his post, while two others went back home to execute agricultural works. Every month they changed each other and one soldier had to come back from the village to his garrison to permit to his comrade to have a rest at home. This system was rather profitable for the state, because it permitted to economize huge sums of money on soldier's foods and salaries.

The second chapter of the book is called «The sword, hidden in the depth of waters». It is dedicated to the material aspect of Vietnamese medieval warfare, which included such elements as traditional weapons, armour, uniforms, banners, musical instruments, transports and fortification. The largest part of the chapter is dedicated to the Vietnamese traditional weapons and armory, which are still explored rather poorly in comparison with Chinese or Japanese weapons. The Chinese influence over the Vietnamese weapons was considerable but still, not total. Vietnamese warriors used different kinds of the pole arms (spears, halberds etc.), blade arms (straight swords, falchions «dao», wide sabers) together with some «peasant weapons» as bamboo poles, some analogues of Japanese «nuntiaku». The long range weapons included bows, arbalest (this weapon was used by viet tribes even before the first Chinese cultural influence), catapults (mostly of Chinese model). Later (since 15 century), some firearms (primitive wick guns and little cannons) were also used.

Still, straight sword «kiem» was considered as the most noble weapon. It was used mostly by the officers. The magic sword of Le Loi belonged to this kind of weapon. Vietnamese made very interesting variants of the pole-arms. For example «cau liem giao» — the spears with sickle (15 century AD, excavated in the area of old Military Academy in Giang Vo, Hanoi) had a very specific shape, rather different from Chinese analogue of this weapon.

We can also see some Japanese and European influence on the Vietnamese complex of weapons in 16—18 centuries. The Vietnamese government used to buy Japanese swords and European guns in a rather huge amount. Of course, Vietnamese smiths tried to copy those exemplars of foreign weapons.

Vietnamese armour was mostly Chinese-style. It consisted of leather or metal-plates, connected with each others by the leather strings. Of course, it was used mostly by the royal guards and noble officers.

The third chapter of the book is called «The war which became a spiritual way». It is dedicated to the military art. The last one was brought to Vietnam from China but was interpreted in a specific way. It included strategy and tactics and so called «martial arts» (a skill of using weapons and hand-to-hand battle). Vietnamese commanders used a defensive strategy in the North (during wars with China they tried only to protect their own territory) and offensive strategy in the South (during 15—18 centuries the kingdom of Champa was conquered by Vietnamese troops). In wars against China they used strategy of «guerilla war», trying to exhaust the numerous armies of Chinese invaders not in the huge battles, but in small attacks against their communication-system. As well, in wars against southern neighbours they used ideas, taken from Chinese books on strategy.

Vietnamese were masters of ambush tactics. Rather often they attacked much more numerous Chinese troops in the forests or on rice-fields, covered with water and gained victory. They were also skilled in naval battles, using their light longboats against slow and big Chinese ships, attacking them in delta of the Red River. In Bach Dang battle (1288) the Chinese fleet was lured on the great wooden stakes, fastened in the bottom of a small river in Delta.

Traditional martial arts of Vietnam «vo thuat» are rather close to the southern styles of Chinese Wu Shu. In medieval times they in-

cluded two main branches: popular styles and army styles. The first ones were developed in numerous village, city and monastery schools. Some masters, who educated there, then became teachers in the military schools, where «*vo thuat*» were taught to the royal guards and army officers. The last ones, as they usually were from noble families had also some training in childhood in secret feudal clan martial arts schools. An exam for the officer rank in old Vietnam included a task on strategy and several tasks on martial arts. The future officer had to show his skill in exercises with different weapons and in a hand-to-hand fight against several royal guards.

Thus, in common, the military tradition of Vietnam, based on the medieval warfare is a very complicated phenomena, which includes many components. A part of them was explored by the author of current book and presented to the reader's attention. Author hopes that the popular style of the book will make it interesting not only for the scientists, but for all the people, who are interested in the oriental culture and history, in the problems of military history in common, who would like to know about the Vietnamese traditional weapons, warfare and martial arts.

ОБ АВТОРЕ ЭТОЙ КНИГИ

Ветюков Владимир Александрович (р. в 1978 г.). В 1995 поступил на Восточный факультет СПбГУ в группу История Индокитая. В 2000 году получил степень бакалавра, в 2003 — магистра. С первых лет обучения автор заинтересовался проблемами вьетнамской военной истории, которые и стали темой его научных исследований. За время обучения на Восточном факультете автор дважды побывал во Вьетнаме на стажировках, в ходе которых собрал богатый научный материал, в частности вошедший в настоящую книгу. С 2003 года В. А. Ветюков — аспирант Института Востоковедения Российской Академии Наук. В настоящее время продолжает работу по изучению военной традиции Вьетнама.

СОДЕРЖАНИЕ

Введение. «И вечный бой...»	5
ГЛАВА I. Воители вод	19
От племенного ополчения к армии	19
Подражая Желтому Владыке	24
От народной армии к феодальным дружинам	49
Слоновая кавалерия или конница?	53
Цвет армии	64
Бамбуковая палка и шелковые свертки.	69
ГЛАВА II. Меч, сокрытый в глубинах вод.	74
Стальной клинок против бронзового топора	74
«Восемнадцать видов оружия».	85
Комплекс вооружения средневекового вьетнамского воина	89
Дракон, взлетевший на знамена	139
Там, где пехота не пройдет.	147
Вид с крепостной стены	156
ГЛАВА III. Война, превращенная в Путь совершенствования	163
Боевые искусства <i>во тхуат</i>	164
Повелевая армиями. Полководческое искусство	173
Заключение. «Всякий, взявший в руки меч...»	208
Комментарий к иллюстрациям	227
Список использованных источников и литературы	231

Серия
«Militaria Antiqua»

ВЕТЮКОВ В. А.

МЕЧ, СОКРЫТЫЙ В ГЛУБИНЕ ВОД.
ВОЕННАЯ ТРАДИЦИЯ СРЕДНЕВЕКОВОГО ВЬЕТНАМА

научно-популярное издание

ISBN 5-85803-287-8

Набор — *В. А. Ветюков*
Редактор и корректор — *Т. Г. Бугакова*
Технический редактор — *Т. В. Чудинова*
Художник — *Р. В. Кашин*

Макет подготовлен издательством
«Петербургское Востоковедение»

Издательство «Петербургское Востоковедение»
191186, Россия, Санкт-Петербург, Дворцовая наб., 18

Подписано в печать 22.07.2005. Формат 70×100 ¹/₃₂
Гарнитура основного текста «Таймс»
Печать офсетная. Бумага офсетная
Тираж 1000 экз. Объем 7,5 печ. л.
Заказ № 4176

Отпечатано с готовых диапозитивов
в ГУП «Типография „Наука“»
199034, Санкт-Петербург, 9 линия, 12